

学俚语记单词：煎炒烹炸大话鱼托福考试(TOEFL) PDF转换
可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6_E4_BF_9A_E8_AF_AD_E8_c81_645847.htm 学俚语记单词,了解更多的英语习惯！今天我们要讲的两个习惯用语都有一个关键的字。这个关键的字就是：Fish. Fish就是很多人都爱吃的鱼。我们今天要讲的第一个以fish这个字为主的习惯用语就是：A fine kettle of fish. Fine就是好的，kettle是煮食品的大铁锅。A fine kettle of fish是指乱七八糟，很令人不愉快的事。这个说法可能是二百五十年前来自苏格兰。当时，人们把在河边举行野餐会叫做a kettle of fish，因为参加野餐会的人把刚刚从河里钓上来的新鲜鱼放到一个大铁锅里，然后再用木材搭一个火来煮。这些鱼一般都是匆匆忙忙地煮熟了，然后人们把这些滚烫的鱼从锅里拿出来，用手拿着吃。这当然会把手弄得很脏，有时还会把手烫着了。下面我们来举一个例子。这是一个人在说他丢了汽车钥匙所带来的麻烦。例句1: There I was, stuck on a lonely road 50 miles from home, after I was stupid enough to lock myself out of my car. It was dark and not a house in sight. A fine kettle of fish, I tell you! 本文来源:百考试题网 这个人说：我实在是非常傻，把汽车钥匙锁在车里，因此没法把车门打开了。那发生在离我家五十英里的一条路上，四周没有人。当时,天已经黑了，周围看不到一栋房子。我告诉你，那可真是糟糕。采集者退散 把车钥匙锁在汽车里是经常发生的事。但是许多在美国居住的人都参加一种汽车服务组织，每年付一些会费。要是你开车在路上出了问题，不管是把钥匙忘在车里了，还是因为忘了关车灯了，电池没了，或其他问

题，你可以打电话去让他们来帮你解决问题。当然，要是周围没有人，也没有电话，那就麻烦了。***** 有不少美国人都参加俱乐部。有的是跟自己的行业有关的，有的跟自己的兴趣有关的。有的人参加好几个俱乐部。每个俱乐部的规模不同，但是一般都有负责人和财务员。下面是一个人在说他所属俱乐部的财务员突然辞职，因此帐目弄得一塌糊涂。本文来源:百考试题网 例句2: He left a fine kettle of fish behind. We couldn't find out what our money had been spent for. we couldn't tell which members had paid their dues, and the rent wasn't paid. What a mess! 这个人说：他真是留下了一个乱摊子。我们弄不清楚我们的钱是怎么花的。我们也不知道哪些俱乐部成员已经付了会费。我们的房租也没有交。真是一团糟。

***** 我们今天要讲的第二个习惯用语是：To have other fish to fry. 这里的 fry 是指在油里煎。这个习惯用语的真正含义是：当某人请另外一个人做一件事的时候，这个人表示他还有其他更重要的事要做。有的时候，这种回答是真的，有的时候只是一种借口。本文来源:百考试题网 下面我们来举一个例子。这是一个人在请他的朋友为一个慈善机构筹款。这个朋友是这么回答的。 例句3: Hey, Joseph, you know I'd sure like to help you raise money for the Red Cross. But I have other fish to fry - I'm chairman of the committee to raise money to fix the roof on my church.来源：考试大 这个朋友回答说：嗨，约瑟夫，你知道我肯定是愿意帮你为红十字会筹款的。但是，我有其他的事。我们教堂的屋顶要修，而我是筹款委员会的主席。

***** 下面是一个丈夫在对妻子说他自己的生活计划。来源：考试大 例句4: Honey, they want me to run for Congress, but I

said no. I have other fish to fry - I need all my time for my business so I can retire when I reach 50 and we can move to Hawaii. 这个丈夫说：亲爱的，他们要我竞选国会议员，但是我拒绝了。我还有别的事要干。我需要把所有的时间放在我的生意上。这样我到了五十岁就能退休，然后我们可以搬到夏威夷去住。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com